

إعرف حقوقك

بموجب القانون الجديد لولاية نيويورك للمساعدة اللغوية

لقد دخلت القوانين الجديدة للمساعدة في مجال الاتصالات حيز التنفيذ بتاريخ 13 أيلول 2006 حيال المستشفيات الخاصة والعامّة في جميع أنحاء ولاية نيويورك. تهدف القوانين الجديدة إلى توفير الرعاية الصحية و حمايتك من العواقب الطبية نتيجة لمشاكل في الاتصال في المستشفيات.

إذا ما كانت قدرتك في اللغة الإنجليزية محدودة، أو حاستك في السمع أو النظر ضعيفة فلديك الحق في مساعدة مجانية في الاتصال والأمور التالية متاحة لك في حال توجّهك إلى المستشفى:

على المستشفى:

- * الاستسفار منك عن لغتك المفضلة خلال زيارتك الأولى للمستشفى والتحدث معك في لغتك. يجب على المستشفى القيام بمساعدتك في لغتك في حال عودتك.
- * توفير مترجم مجاني متمكن في لغتك.
- * توفير مترجم طوال الوقت الذي تحتاجه في اتصالك مع طاقم المستشفى. بإمكان المستشفى ان يلجأ الى موظفين تنائي اللغة أو خدمات الاتصال الهاتفي أو/و مترجم لكي يلبي احتياجاتك في الإتصال.
- * توفير المعلومات ترشدك على كيفية استعمال خدمات المساعدة اللغوية.
- * تعليق إعلانات تخبرك عن الخدمات اللغوية المجانية بالمستشفى .
- * شرح فاتورتك ومعلومات بصدد التأمين وامكانيات المساعدة المالية في لغتك.
- * عدم إستعمال أي شخص عمره أقل من 16 سنة ليقوم بالترجمة لك.
- * توفير خدمات الترجمة حتى لو إصطحبك فرد من افراد العائلة أو/و صديق للدعم المعنوي وللمساعدة باتخاذ القرار في شؤونك الصحية.

نستطيع مساعدتك للحصول على عناية افضل وسنعمل مع المستشفيات لتحسين الخدمات وتصحيح الخروقات. في حالة تعرضك للامور التالية عليك الإتصال بمحامي نيويورك من أجل المصلحة العامة على الرقم 212 244 4664 والسؤال عن Agarwal Nisha "بيشة أجروال" :

- * إذا تم إخبارك أن المستشفى لن يساعدك في لغتك.
- * إذا لم يوفر لك مترجم مجاني بالرغم من عدم توفر القدرة الكافية للتعبير بالانجليزية في المسائل الطبية.
- * إن تم إجبارك على الانتظار طويلا لرؤية الطبيب لأنك طلبت مترجما، أو لأن طاقم المستشفى لم يفهم لغتك.
- * إذا طلب منك أن تحضر مترجما خاص بك معك لموعدهك، أو إذا طلب المستشفى من فرد من أفراد أسرتك أو شخصا في غرفة الانتظار بأن يقوم بالترجمة لك.
- * إذا لم تستطع فهم ما يقوله لك أفراد المستشفى لأنهم لم يتكلمون معك بلغتك.
- * إذا طلب منك التوقيع على أوراق ليس بإمكانك فهم مضمونها لأنها لم تترجم إلى لغتك.
- * إذا تم توفير مترجم لا يملك القدرة الكافية لترجمة المسائل الطبية.

لا يحق للمستشفيات التمييز بسبب لغتك أو عرقك أو وضعيتك القانونية، كما ولا يتفاسم المستشفى المعلومات مع مسؤولى الهجرة.